

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 116 (1998)
Heft: 15

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VOM WASSER GETRAGEN.

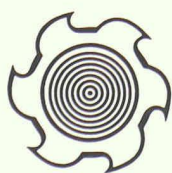


Wir sind
an der Hilsa
Halle 3
Stand 109

Wasserspiele animieren und faszinieren - das endlose Spiel von Wasser-Skulpturen begeistert immer wieder aufs Neue.

Brunner Pumpen baut seit Jahren erfolgreich komplette Wasserspiele, vom kleinsten bis zum grössten. Komplizierte und einfache.

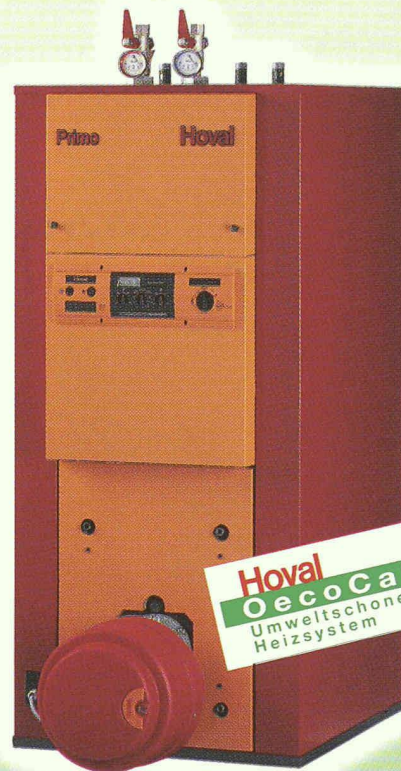
Mit Wasser gestalten.



BRUNNER PUMPEN

BRUNNER AG · Maschinen und Pumpen
Brunnergässli 1 - 5 · CH-8302 Kloten
Tel. 01 814 17 44 · Fax 01 814 17 75

NEU! **Hoval**® Primo



Hoval
OecoCal
Umweltschonendes
Heizsystem

Der Öl-Heizschrank, der's in sich hat!

Für Heizung und Warmwasser
im Einfamilienhaus.

Erstaunlich im Preis - und noch
schonender für die Umwelt.

Ideal in Kombination mit Hoval SolarCompact
Sonnen-Energiesystem.



Jetzt mit
Öko-Spar-Check.
Ihre Kunden sparen
Fr. 500.- oder Fr. 1'000.-
je nach Bezug eines
Hoval Primo.
Einlösbar bis 30.9.1998.

Näheres erfahren Sie bei:
Hoval Herzog AG
8706 Feldmeilen
Telefon 01 925 61 11
Fax 01 923 11 39

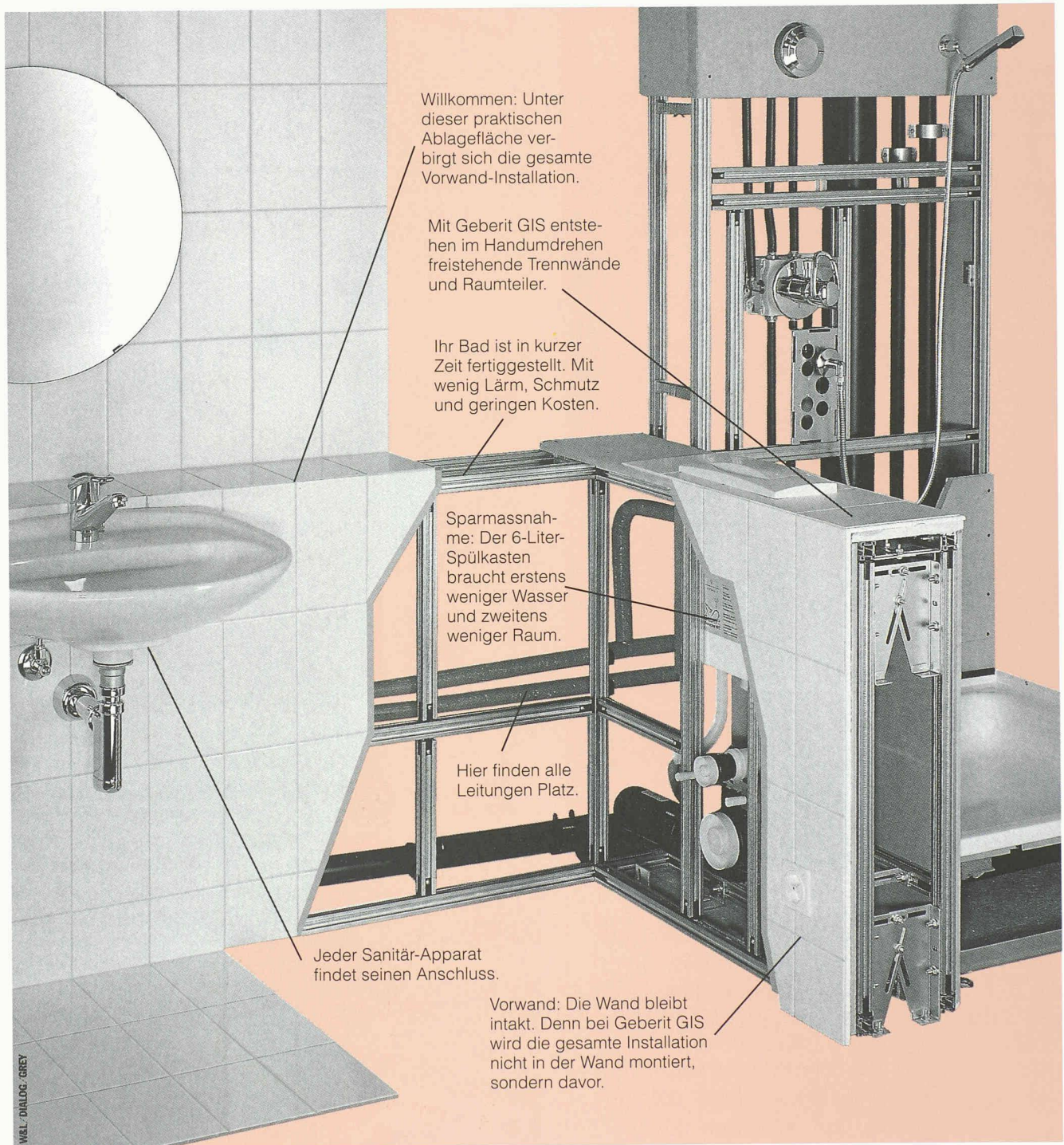
Fr. 500.-
über
Hoval OecoCal

bzw. über
Fr. 1'000.-

bei Bezug eines Hoval Primo Heizschrankes
inkl. Hoval OekoCal und eines Hoval SolarCompact
Sonnen-Energiesystems.
Einlösbar bis 30.9.1998
bei Ihrem Heizungsinstallateur

Hoval

Verantwortung für Energie und Umwelt



Willkommen: Unter dieser praktischen Ablagefläche verbirgt sich die gesamte Vorwand-Installation.

Mit Geberit GIS entstehen im Handumdrehen freistehende Trennwände und Raumteiler.

Ihr Bad ist in kurzer Zeit fertiggestellt. Mit wenig Lärm, Schmutz und geringen Kosten.

Sparmassnahme: Der 6-Liter-Spülkasten braucht erstens weniger Wasser und zweitens weniger Raum.

Hier finden alle Leitungen Platz.

Jeder Sanitär-Apparat findet seinen Anschluss.

Vorwand: Die Wand bleibt intakt. Denn bei Geberit GIS wird die gesamte Installation nicht in der Wand montiert, sondern davor.

Geberit GIS. Die neue Freiheit.

Die Technik folgt Ihrer Phantasie. Dank Geberit GIS. Denn mit diesem selbsttragenden Vorwand-Installationssystem entstehen Wände dort, wo Sie sie gern hätten. Zum Beispiel als Raumteiler oder als freistehende Wand. Typisch Geberit: Wir lassen eben nichts unversucht, Gutes noch besser zu machen.

Dazu braucht es Ideen und Spezialisten mit Nähe zum Markt. Und eine Fertigungsqualität, die über allen Zweifeln steht. Innovative Ideen, überzeugende Detaillösungen und erstklassige Qualität zeichnen jedes unserer Produkte aus. Dafür bürgen wir mit unserem guten Namen. Und mit unserem Ruf als

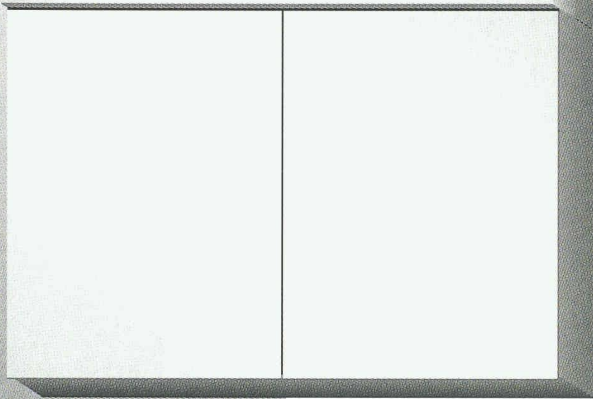
Europas führender Hersteller von Sanitärtechnik.

Geberit AG, 8640 Rapperswil
Telefon 055 221 61 11

■ GEBERIT
Sanitärtechnik mit System

■ DUPLEX

Der Alleskönner.



Der universelle Spiegelschrank für Ihre individuelle Planung.

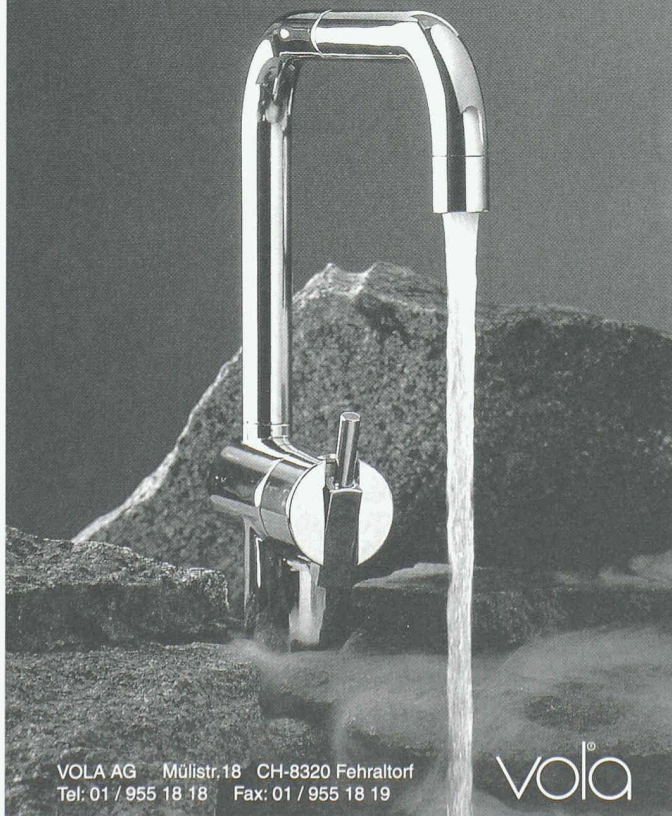
Neutrales Design ■ Eloxiert oder in jeder Sanitär/RAL+NCS-Farbe ■ Aluminium-Profil, geeignet für den Einbau in Mauernischen ■ Vergrösserte Spiegelfläche ■ Mit oder ohne Beleuchtung ■ Spezialmasse möglich ■ Empfohlen von der Schweizerischen Fachstelle für behindertengerechtes Bauen, 8005 Zürich ■



Keller
Spiegelschränke AG
CH-9306 Freidorf
Tel. 071/454 70 70
Fax 071/454 70 77

PIEDALL

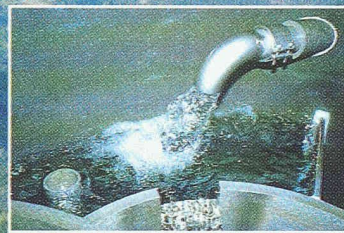
VOLA in der Schweiz mit eigener Vertriebsgesellschaft



VOLA AG Mülistr. 18 CH-8320 Fehraltorf
Tel: 01 / 955 18 18 Fax: 01 / 955 18 19

vola

unerreicht quellfrisch



Brunnenstube ETERNIT



etertub

mehr als nur Rohre

Das Unternehmen der Eternit AG für Trink- und Abwassersysteme

Ettertub AG, 8867 Niederurnen
Telefon 055 617 11 41
Fax 055 617 15 01

Bora-Wäschetrockner; die kostenreduzierende und wäscheschonende Alternative.



Neu: Besuchen Sie uns im
Internet: www.roth-kippe.ch

Mit Bora trocknet Wäsche auf zeitgemässe Art. So benötigen diese Geräte wenig Energie, können die Niedertarifzeiten optimal ausnutzen, berücksichtigen dank intelligenter Steuerung Feuchtigkeit und Temperatur im Trocknungsraum, besitzen ein zuschaltbares Seitenausblas-Element, sind auf die Grösse des Trocknungsraumes abstimmbare, haben eine lange Lebensdauer und können – dank der Verwendung von Materialien wie Stahlblech, Kupfer und Aluminium – problemlos recycelt werden.

Verlangen Sie den Prospekt per Telefon, Telefax, mit dem Coupon oder via Internet.



roth-kippe ag

Vogelastrasse 40, 8953 Dietikon
Telefon 01 744 71 71, Telefax 01 744 71 72
Internet: <http://www.roth-kippe.ch>

Coupon ausschneiden und einsenden an roth-kippe

Senden Sie uns folgende Prospekte:

- Wäschetrocknung/Waschräumeinrichtungen
 Gesamtdokumentation

Adresse: _____

Name: _____

nico fon
20 DEZIBEL

Hohmann Werbung 1/95

Immer dann, wenn Ruhe gefragt ist.



**HILSA98
NEUHEIT**

Spitzen-Schalldämmwerte von 20 dB auf Abwasserleitungen.

Überzeugende Innovation bezüglich

- ◆ Technische Wertigkeit
- ◆ Ökologie (= bleifrei)
- ◆ Verarbeitbarkeit
- ◆ Kosteneffizienz

NicoFon, eine ökologische Neuheit in der Schalldämmung geprüft am Institut für Lärmschutz, Unterägeri ◆ SIA konform.

niklaus+co

ISO 9001
Zertifikat DNV Nr. 7101

Nachf. F. Schneider-Niklaus
Sanitär-, Heizungs- und Industriebedarf
Dichtungsstanzerei
CH-3250 Lyss, Postfach 172
Tel. 032 387 33 10, Fax 0800 55 27 11
<http://www.niklaus.ch>
e-mail: sge-daemmung@niklaus.ch
Filialen: Kriens, Niederwangen b. Bern,
Visp, Rickenbach-Wil

Hinterlüftete Metallfassaden... Typ Formtec

**Ästhetik und
Wirtschaftlichkeit
made by Stampfli.**

Zum Beispiel beim Büro-
bau der Auto AG in Rothen-
burg. Formtec-Fassade, Fen-
ster, Türen und Tore aus einer
Hand. — Verlangen Sie jetzt
Unterlagen!

J. Stampfli AG
Metallbausysteme
CH-4553 **Subingen**
Tel. 032 614 11 22
Fax 032 614 11 65



NEU: Design-Fassade mit Mikroprofil!

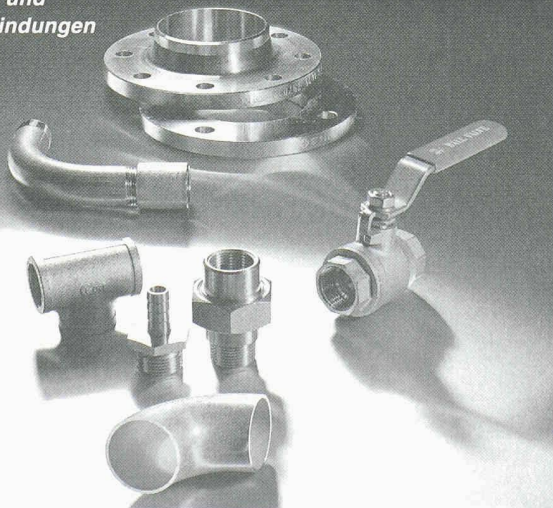


stampfli

Profis für aussergewöhnliche Lösungen im Stahl- und Metallbau!

SAUTER Edelstahl AG

*Ihr Partner
für Rohre und
Rohrverbindungen*



Hertistrasse 1
8304 Wallisellen

Telefon 01 877 56 50
Fax 01 877 56 59

Senden Sie mir Ihre Unterlagen

Name Vorname

Firma Strasse

PLZ/Ort Telefon

POWER PUMPEN MIT KÖPFCHEN

Hydroplus H
Die neuste Generation
drehzahl geregelter
Druckerhöhungsanlagen.
Steuerung mit integriertem
Frequenzformer
im Kopf
der Pumpe.
HILSA 98
Zürich 21.-25. 4. 98
Halle 3 Stand 103
Modernste
Technologie
in kompakter Form!

HANY
Häny & Cie. AG
Pumpen und Wasseraufbereitungsanlagen
CH-8706 Meilen Tel. 01/925 41 11 Fax. 01/923 38 44



PASSAVANT MAAG Entwässerungstechnik

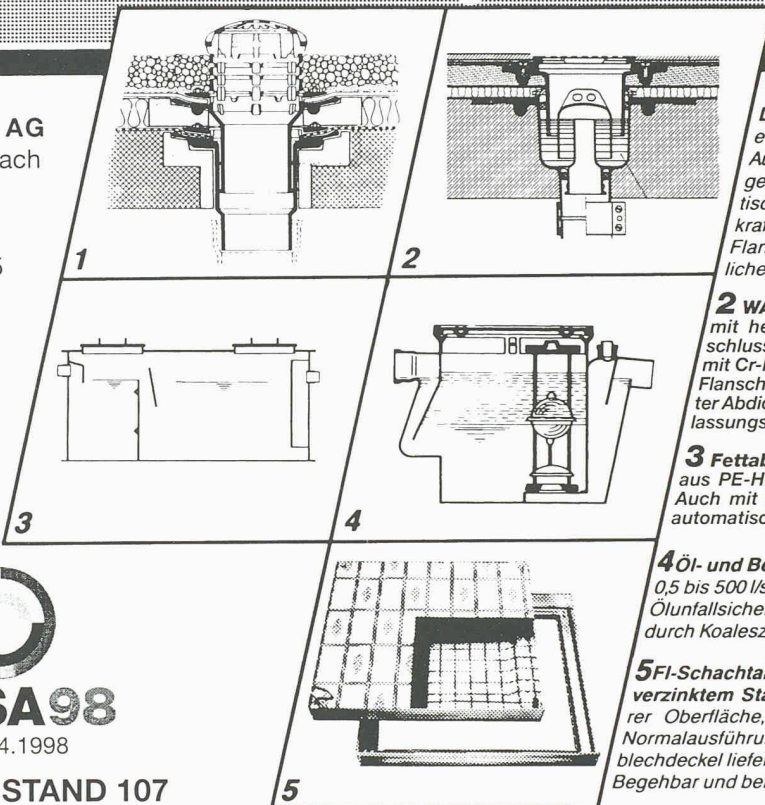
PASSAVANT MAAG AG
Bietenholzstr. 3 / Postfach
8307 Effretikon
Tel: 052/343 99 20
Fax: 052/343 99 25

Unsere Stärke ...
Beratung
+ Service
+ Qualität
= ... Ihr Gewinn



HILSA98
21.-25.4.1998

HALLE 5 STAND 107



**1 PASSAVANT®
Dachwasserablauf aus Guss**
ein- oder zweiteilig, höhenverstellbar mit Aufsatzringen, Kugel- oder Flachrost begehbar oder befahrbar, rund und quadratisch. Nicht nur Klebefläche, sondern kraftschlüssige Verbindung durch Flanschring. Mit senkrechtem oder seitlichem Abgang. **Vom VSA empfohlen**

2 WAL-Selecta-Deckenwasserablauf
mit herausnehmbarem Glockengeruchverschluss, AV-Aufsatzstück aus Guss, epoxiert, mit Cr-Ni-Rahmen und -Rost verschraubt, mit Flanschring für Verbundsysteme und integrierter Abdichtung im Dünnbettverfahren. VSA-Zulassungsempfehlung. **Vom VSA empfohlen**

3 Fettabscheider PASSAVANT-LIPUREX®
aus PE-HD, Edelstahl, Stahlbeton 2 bis 40 l/s. Auch mit integriertem Schlammfang, oder mit automatischer Spül- und Entleerungsvorrichtung. **Vom VSA empfohlen**

4 Öl- und Benzinabscheider «PASSAVANT»
0,5 bis 500 l/s Leistung. Aus Guss, Stahl, Stahlbeton. Ölunfallsicherung. Alarmanlage. Nachreinigung durch Koaleszenzfilterstufe. **Vom VSA empfohlen**

5 FI-Schachtabdeckungen aus Aluminium
verzinktem Stahlblech und Chromstahl mit wählbarer Oberfläche, formschön, leicht und preisgünstig. Normalausführung und wasserdicht. Auch mit Riffelblechdeckel lieferbar. Begehbar und befahrbar bis 400 kN.

NEU

KAPAG →

**Technik ohne
Kompromisse**

Heizkessel durch
Wärmepumpe
ersetzen!

2stufig oder
modulierend

von 5 - 100kW

Heiztemperatur
bis 65°C

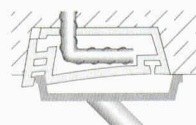
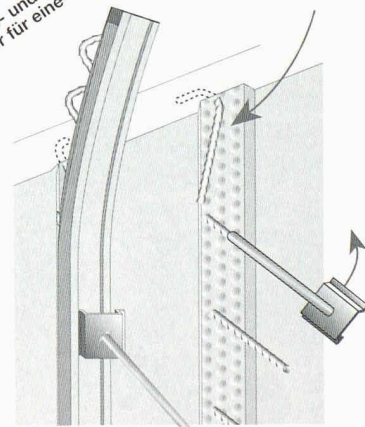


Kapag Kälte-Aparate Produktions AG
Schwättenmos 6, 8126 Zumikon
Tel. 01 918 07 72 Fax 01 918 26 81

NEU auf dem Internet: www.kapag.ch
E-mail: info@kapag.ch

**Mit Sicherheit
gute Verbindungen**
Quick-Bewehrungs- und Schaltungsanker-Systeme
sorgen immer für eine solide Verbindung.

Beton auf Beton



Quick-Bewehrungs-
Rückbiege-Anschluß BRA

- ▶ Kein Blech,
- ▶ keine Rückstände im Beton

Bitte fordern Sie Preisliste
oder Prospekte an.

6914 Carona · Postfach
Tel. 091 - 649 44 47
Fax 091 - 649 40 04

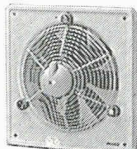
QUICK
Bauprodukte GmbH

ANSON liefert



Rohrventilatoren
für direkten Rohranschluss 10–60 cm Ø. 150–15000 m³/h. Auch Ex-geschützt. Dazu Lüftungsrohre, Aussengitter und Schalter prompt und preisgünstig. Rufen Sie uns an:

ANSON liefert



Hochleistungsventilatoren
mit Flanschplatte oder Wandring. 800–25000 m³/h. Alle Stromarten. Auch Ex-geschützt. Dazu Schalter und Steuerungen konkurrenzlos günstig von:

ANSON liefert



alle Arten von Spezialventilatoren
für den Anlagebau. Volumen bis 100 m³/sec. Auch für staubige, aggressive Medien und Heissluft. – Beratung und Offerte von:

ANSON liefert



Ex-geschützte Radial-Gebläse
für Abluft, Appartebau, Spezialanwendungen etc. sofort ab Lager. 200–3000 m³/h. SEV-geprüft. Konkurrenzlos günstig vom Spezialisten:

ANSON liefert



Mitteldruck-Gebläse, eindeutig die besten
bezüglich Leistung, Qualität und Zuverlässigkeit. Bis 3350 m³/h. Bis 3400 Pa. Alle Stromarten. Verlangen Sie Beratung und Angebot von:



modernste Ventilator-Steuerungen
z.B. Ein-/Aus-Schalter, Stufenschalter, Drehzahlregler, Thermostat- u. Differenzdruck-Schalter, Zeitschalter etc. Für AP-, UP- u. Einbaumontage. Prompt u. preisgünstig vom Spezialisten:

Oe6

ANSON AG 01/4611111

8055 Zürich
Friesenbergstr. 108
Fax 01/463 09 26

... für Ventilatoren und Gebläse!

**JÜRGENSEN
CONSULTING AG**

Seestrasse 139. CH-8704 Herrliberg

Tel. ++41 / 1 915 81 81

Fax. ++41 / 1 915 81 80

E-Mail: welcome@juergensen.ch

Homepage: <http://www.juergensen.ch>

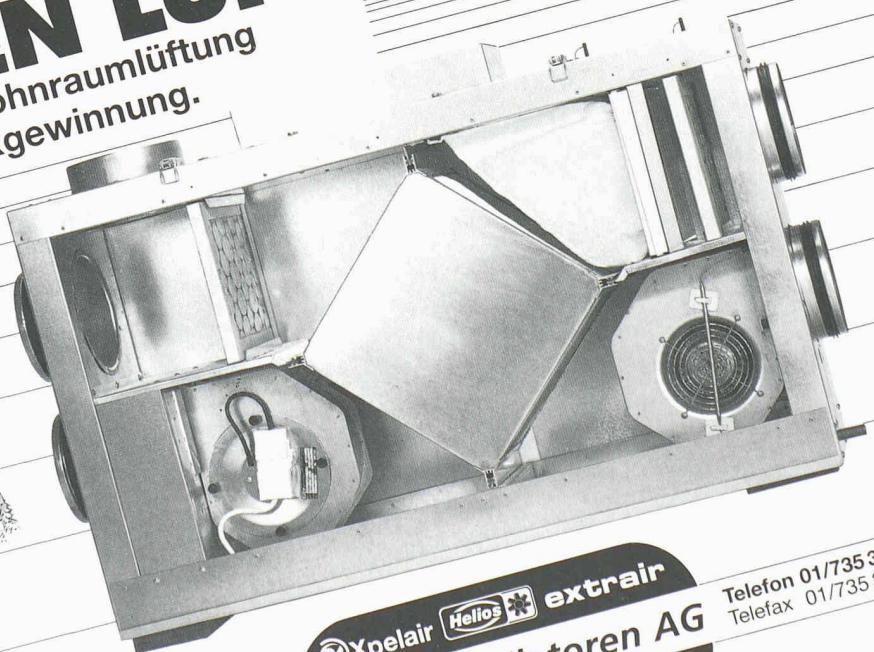
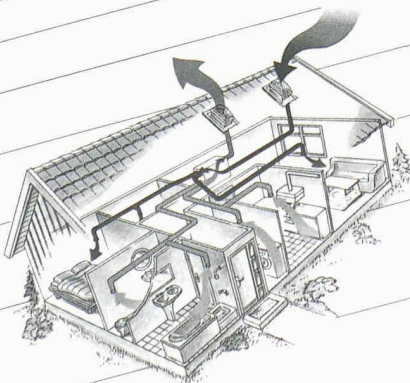
CIRRUS 4.0

**PROJEKTMANAGEMENT
LEISTUNGSERFASSUNG
BETRIEBSBUCHHALTUNG**

DIE SOFTWARELÖSUNG für jedes Unternehmen, das im Auftragsverhältnis seiner Kunden Regie und/oder Akkordprojekte abwickelt und jederzeit über die entstandenen Kosten für die einzelnen Aufträge informiert sein möchte. Modular aufgebaut und nach Aufgabengebiet skalierbar.

Möchten Sie mehr über CIRRUS 4.0 erfahren? Dann rufen Sie uns doch ganz einfach an, senden uns ein Fax oder E-Mail. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktnahme.

**PROFIS
IN SACHEN LÜFTUNG**
Kontrollierte Wohnraumlüftung
mit Wärmerückgewinnung.



8902 Urdorf/ZH
Steinackerstrasse 36

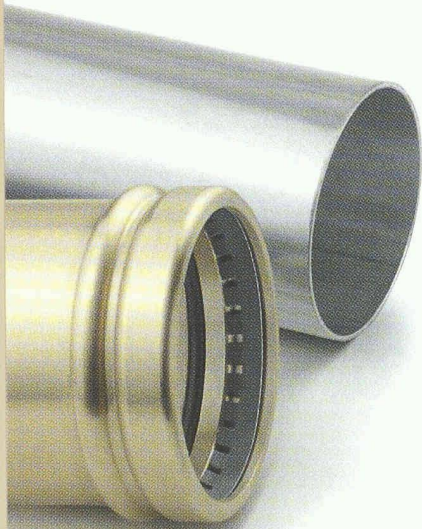
Xpelair Helios extrair
Helios Ventilatoren AG
Lufttechnik

Telefon 01/735 36 36
Telefax 01/735 36 37

HILSA
Halle 2
Stand 119

Pressen mit ein und demselben Presswerkzeug...

...in den Dimensionen DN 10-100.



Neu:
Optipress - Pressen auch in den grossen Dimensionen!
Press-Dimensionen mit DN 65/80/100 erweitert.
Mit dem bewährten Nussbaum-Presswerkzeug verpressen Sie jetzt Optipress in den Dimensionen DN 12-100.
Lieferbar Juli/August 98.



HILSA 98
Stand 103, Halle 6

Neu:
Optivis – der Installateur bestimmt!
Vorwandtechnik von Nussbaum.
Optivis ist ideal in Kombination mit Optiflex. Natürlich kann Optivis auch mit jedem anderen Installationssystem verrohrt werden.
Lieferbar Mai 98.

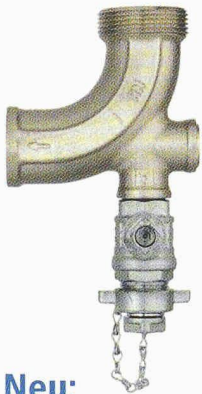


Neu:
Optiflex – Pressen auch in den Dimensionen 25 und 32!
Schnell, preiswert und ideal für die Renovation.
Somit sind nun für Optiflex die Dimensionen 16, 20, 25 und 32 zum Schrauben und Pressen erhältlich.
Das Verpressen aller Dimensionen erfolgt mit dem bewährten Nussbaum-Presswerkzeug.
Lieferbar Mai/Juni 98.



Nussbaum HILSA-Neuheiten:

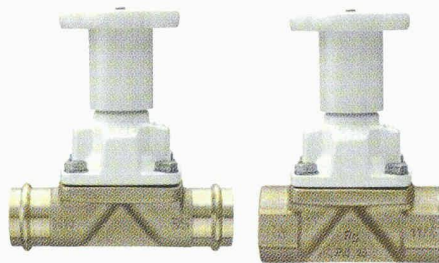
Im Interesse des Sanitär-Installateurs ist Nussbaum ständig bestrebt, sein Leistungsangebot zu optimieren und seinen Vorsprung mit erfolgreichen Innovationen auszubauen.



Neu: Stand-Wassererwärmer-Anschluss!

Anschluss von jeder Richtung.

Rasch und kostengünstig für jedes Installationssystem mit jedem Rohrwerkstoff.
Lieferbar Mai 98.



Neu: Membranventil-Technik DN 15-50!

Wasser sicher und wartungsfrei absperren.

Höchste Qualität mit beachtenswertem Preis-/Leistungsverhältnis.
Lieferbar Mai 98.



Neu: Kombi-Sicherheitsgruppe!

Wassererwärmer-Anschluss von jeder Richtung.

Der Rückflussverhinderer als Kreuzstück mit 3 Abgängen und das Kombinieren von Ecksicherheitsventil, Abgangsverschraubung und Verschlusszapfen ermöglicht jede Einbausituation.

Lieferbar ab sofort.



NUSSBAUM^{RN}

Damit im Haus rund ums
Wasser alles rund läuft.

R. Nussbaum AG
Metallgiesserei
und Armaturenfabrik
Martin-Disteli-Strasse 26
Postfach
CH-4601 Olten
Telefon 062 286 81 11
Fax 062 286 84 84
e-mail: info@nussbaum.ch

Verkaufsniederlassungen:
Basel, Bern, Biel, Brig, Giubiasco,
Kriens, Lausanne, St. Gallen, Zürich

SCHERRER



CUPOLUX-LICHTBÄNDER: TRANSPARENZ IN BESTFORM.

Funktion und Ästhetik: Kreativ gestaltete Lichtbänder als Witterungsschutz und Tageslichtquelle setzen attraktive Akzente am Bau. Innovative Lösungen sind unsere Spezialität.

Jakob Scherrer Söhne AG
Allmendstrasse 7
8059 Zürich 2
Telefon 01 202 79 80
Telefax 01 202 79 90

Bau- und Apparatespenglerei

CUPOLUX-Lichtkuppeln
und -Lichtbänder

Rauch- und
Wärmeabzugsanlagen

Statische Entlüfter

Bleipresswerk

Wo jede Sekunde zählt...

Für den Ernstfall wirksam vorbeugen und Schaden begrenzen. Prüfen Sie die erprobten Brandschutzmassnahmen der NeoVac! Denn vorbeugen war schon immer besser...

Verlangen Sie Unterlagen!

NeoVac AG · 9463 Oberriet · Tel. 071 / 763 76 76 · www.neovac.ch

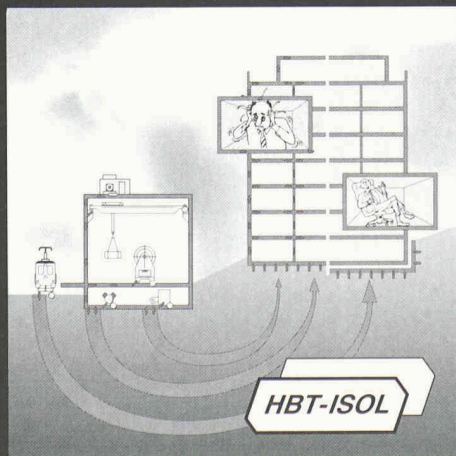
NeoVac

Wir halten Brandherde in Schach



Lärmschutz Körperschalldämmung

Erschütterungsschutz Schwingungsdämmung



Für Sie planen, liefern und montieren wir wirksame, wirtschaftliche Lösungen

HBT-ISOL AG

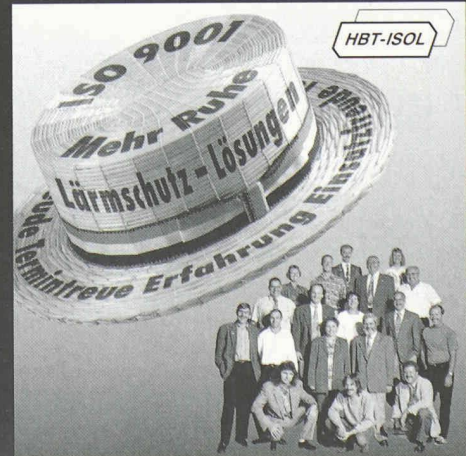
5620 Bremgarten AG 2

Tel. 056 648 41 11

Fax 056 648 41 18

Internet

<http://www.laermschutz.ch>

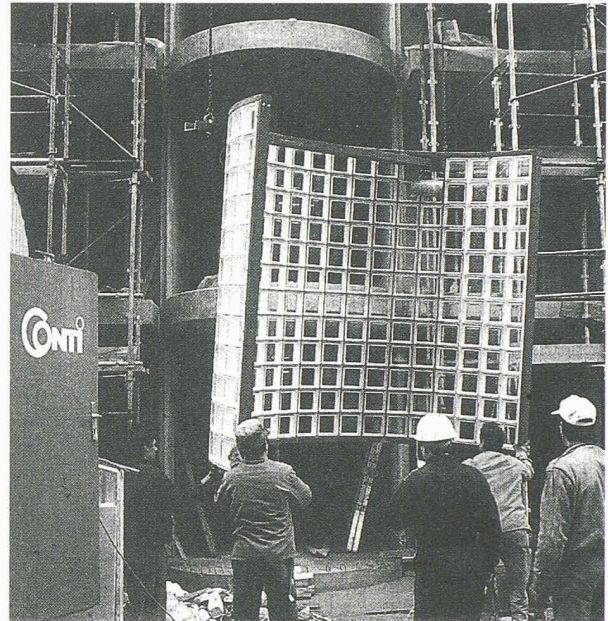


Lunorette Wäschetrockner

die andere Art
der Wäschetrocknung
von G.Kull AG



LUNOR G. Kull AG Aemtlerstr. 96 A CH-8003 Zürich Tel. 01-455 50 70 Fax 01-451 16 26
Zweigstelle: Mattstettenstr. 8 CH-3303 Jegenstorf Tel. 031-761 11 26 Fax 031-761 16 64

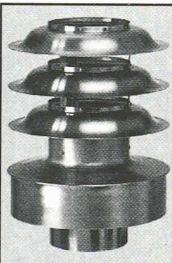


GLASBAUSTEINE VORGEFERTIGTER WAND UND DECKEN



23101

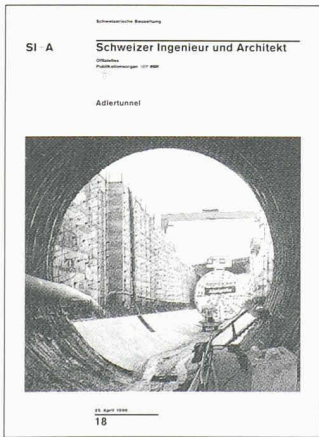
42, route de Satigny - 1217 Meyrin
Tel. 022/341 40 81 - Fax 022/341 40 82



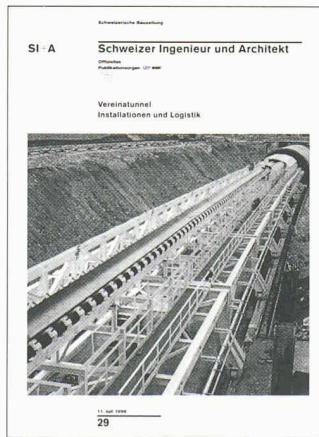
für topgesteuerten Rauchzug

SIRIUS Kaminhut

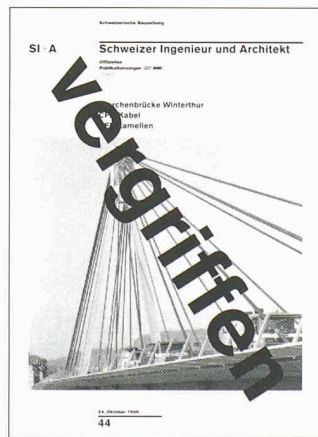
Info:
Ohnsorg Söhne AG
Knonauerstrasse 5
6312 Steinhausen
Telefon 041/741 11 71
Telefax 041/741 35 00



18/96 Adlertunnel



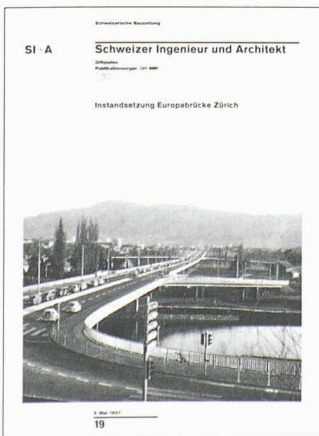
29/96 Vereinatunnel



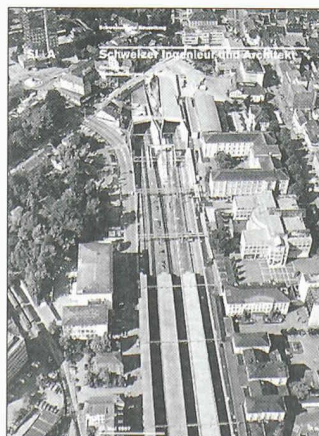
44/96 Storchenbrücke Winterthur

Ausgaben SI+A

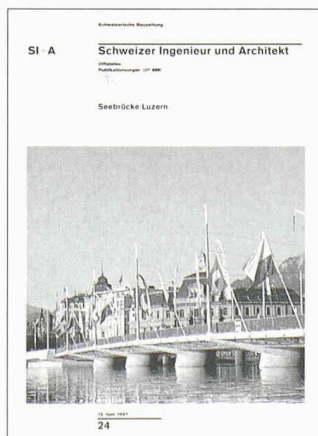
Diese sowie weitere SI+A-Hefte sind noch erhältlich. Die 1996 erschienenen Ausgaben werden zum reduzierten Preis von je Fr. 5.- abgegeben. Die Ausgaben ab 1997 kosten den üblichen Einheitspreis von Fr. 8.70 plus Porto, inkl. MW/St. Bestellungen bitte an die Redaktion SI+A:
Tel. 01/201 55 36, Fax 01/201 63 77
E-Mail: SI_A@swissonline.ch



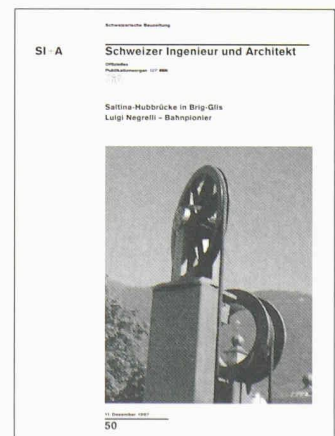
19/97 Europabrücke Zürich



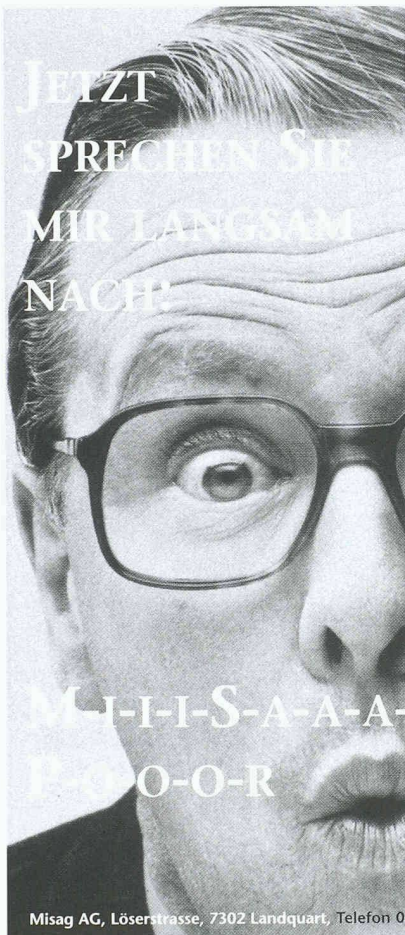
21/97 Bahnhof Aarau



24/97 Seebrücke Luzern



50/97 Saltina-Hubbrücke Brig-Glis



Misag AG, Löserstrasse, 7302 Landquart, Telefon 081/300 08 08, Fax 081 300 08 09

Schon wieder alles vergessen? So geht das nicht – kon-zen-trie-ren Sie sich! Ultraleicht, blitzschnell verarbeitet? Isoliert hervorragend? Neues Baumaterial? Genau: Misapor®! Es eignet sich im Hochbau primär zum Isolieren. Seine schnelle Verarbeitung senkt die Kosten, seine zusätzlichen Eigenschaften heben die Bau-Qualität! Na also! Jetzt aber nicht mehr vergessen!



MISA[®]

Ein Baustoff der Misag

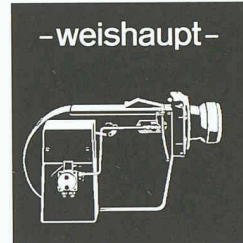
Kompetenz in der Feuerungstechnik



–weishaupt–

Weishaupt Thermo Unit: Die Heiztechnik aus einem Guß.

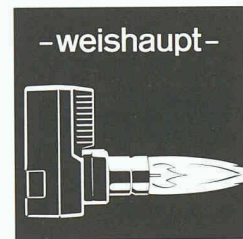
- Das Qualitätsheizsystem für Ein- und Mehrfamilienhäuser
- Wahlweise für Gas und Öl
- Langlebiger Heizkessel aus einem Guß
- Höchster Heizkomfort durch computergesteuerte Regeltechnik



–weishaupt–

Weishaupt Gas- und Ölbrenner. Die Dauerbrenner.

- Millionenfach bewährte Technik
- Zuverlässiger, laufruhiger Betrieb
- Hoher feuerungstechnischer Wirkungsgrad
- Sparsam im Verbrauch



–weishaupt–

Weishaupt Gas- und Ölbrenner. Millionenfach bewährt.

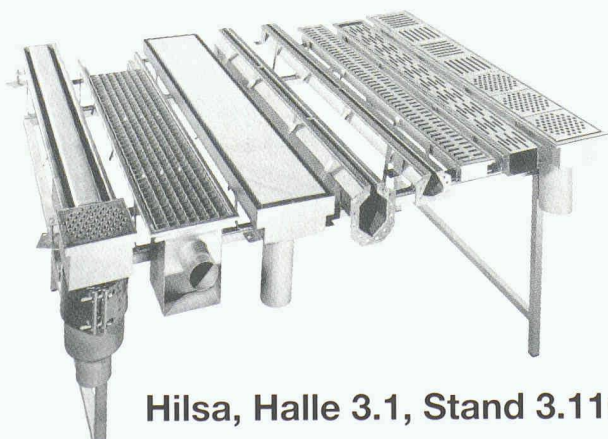
- Sparsam, sauber und lafuhig
- Sprichwörtlich zuverlässig
- Schnell montiert
- Verbessert die Energiebilanz Ihrer Heizung

Weishaupt AG, Schützenstraße 33, 8902 Urdorf
Telefon 01/ 7 34 22 33, Telefax 01/ 7 34 44 43

–weishaupt–
Brenner und Heizsysteme

Wirksam entwässern?

scheco weiss wie!



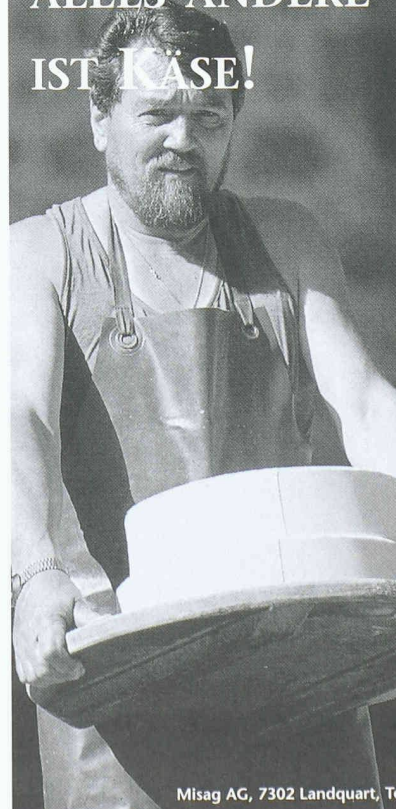
Hilsa, Halle 3.1, Stand 3.116

Massgefertigte Scheco-Rinnen und Bodenwannen mit eingebautem Gefälle und Sifon sind für uns eine willkommene Herausforderung. Kurze Lieferfristen, absolute Termingarantie.

Unsere Herren B. Mühle und L. Scheiwiler unterstützen und beraten Sie gerne bei Ihrer Planung.

SCHECO AG Hegstrasse 41 Telefon 052 244 02 93
Entwässerungstechnik 8404 Winterthur Fax 052 244 02 90

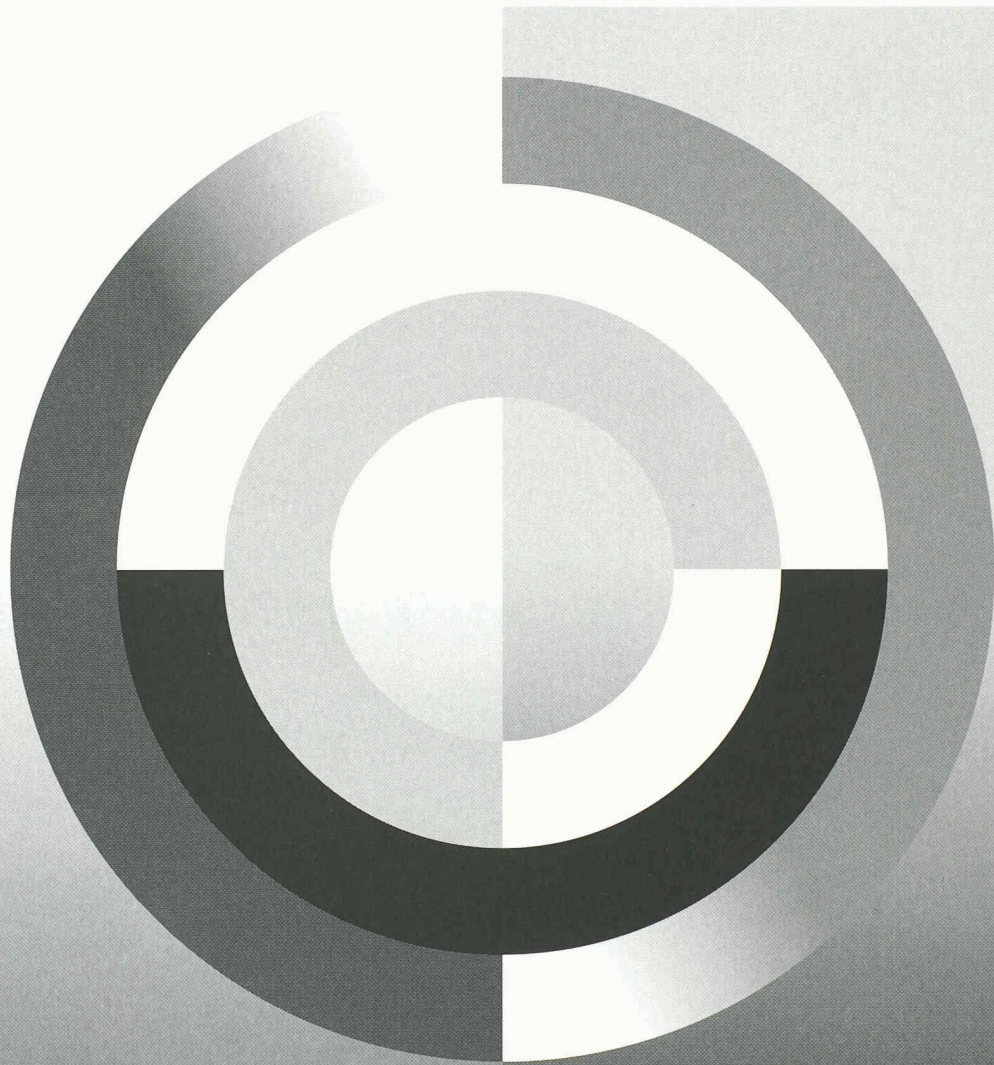
MISAPOR –
ALLES ANDERE
IST KÄSE!



Wo die Löcher im Misapor herkommen, ist eigentlich egal. Aber wenn im Gär- und Lagerkeller einer Käseerei die Temperatur nicht stimmt, gibt's keinen Käse, sondern Ärger. Für die *MÖLKEREI SEILER IN SARNEN* ist das kein Thema, denn dafür, dass die Produkte über der Bodenplatte perfekt ausreifen, sorgt unter der Bodenplatte ein ausgereiftes Produkt – MISAPOR®.

MISA[®]
FOR
Ein Baustoff der Misag

Misag AG, 7302 Landquart, Tel. 081 300 08 08, Fax 081 300 08 09



HILSA 98

**INTERNATIONALE FACHMESSE
FÜR SANITÄR- UND SPENGLEREI-BEDARF**

21.-25.4.1998

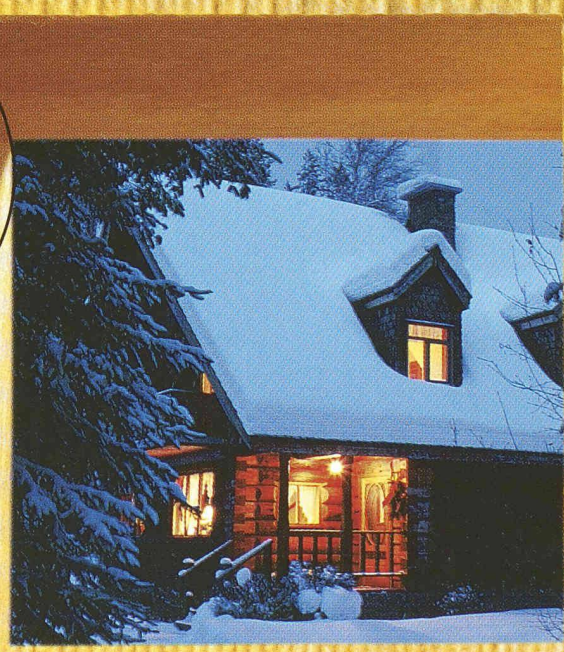
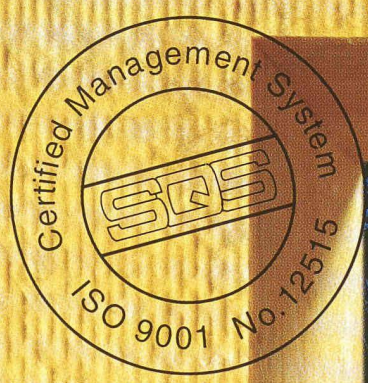
DI-FR 9-18 UHR, SA 9-16 UHR

AUSKUNFT: 01 316 50 00

Messe Zürich

BLICKEN SIE DURCH:

**ISOVER MACHT SCHLUSS
MIT HEIZKOSTENVERDRUSS.**



ISOVER, der schweizerische Marktleader im Bereich Isolation, offeriert Ihnen einen effizienten und komfortablen Weg, sich selber bis zu 40% Heizkosten und der Umwelt erhebliche CO₂-Emissionen zu ersparen: eine Dämmung aus Glaswolle. Blicken Sie durch: Mit der Wahl von ISOVER entscheiden Sie sich auch für eine bessere Luftqualität.



BEWUSST ISOLIEREN.

ISOVER SA, Chemin de Marnex 3, 1001 Lausanne